



Misión Permanente de Chile  
ante las Naciones Unidas

**PRESIDENCIA  
PRO TEMPORE**



---

67<sup>o</sup> Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

**INTERVENCION DE LA REPRESENTACION PERMANENTE DE CHILE  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS A NOMBRE DE LA COMUNIDAD DE  
ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS, CELAC**

Tema 79

**Informe de la Comisión de Derecho Internacional en sus 63 y 64 sesiones.**

Nueva York, 01 de noviembre de 2012

-Cotejar con texto leído-

67<sup>th</sup> Sessions of the General Assembly of the United Nations

**STATEMENT OF THE PERMANENT MISSION OF CHILE TO THE UNITED  
NATIONS ON BEHALF OF THE COMMUNITY OF LATIN AMERICAN AND  
CARRIBEAN STATES, CELAC**

Item 79

**Report of the International Law Commission on the work of its Sixty-third and  
Sixty-fourth sessions**

New York, November 01, 2012

-Please check against delivery-

Señor Presidente,

Tengo el honor de intervenir en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, CELAC.

Señor Presidente,

CELAC desea aprovechar la oportunidad para expresar su compromiso con la labor de la Comisión de Derecho Internacional, (CDI), la cual realiza una contribución significativa al desarrollo progresivo del derecho internacional y su codificación, a la vez que reconocer el valioso apoyo de la Comisión a la labor de la Asamblea General, en especial a la Sexta Comisión.

Adicionalmente, deseamos destacar la importancia que CELAC atribuye al artículo 1 del Estatuto de la Comisión de Derecho Internacional. En nuestra opinión, los comentarios y observaciones de los Estados Miembros sobre la labor de la Comisión pueden ayudarla a desempeñar sus funciones en una forma más eficiente, siempre tomando en cuenta las perspectivas y opiniones nacionales sobre todas las cuestiones jurídicas que la Comisión tiene en estudio.

Tomamos nota de la incorporación de dos nuevos temas en la agenda de la CDI, a saber, la formación y prueba del derecho internacional consuetudinario y la aplicación provisional de los tratados, y nos comprometemos a contribuir con nuestros comentarios al trabajo de la señora Concepcion Escobar y del señor Michael Wood. Tomamos nota también de los debates de la Comisión en relación con la protección del medioambiente en situaciones de conflictos armados y la protección de la atmósfera.

Destacamos que durante este año abordaremos el tema de la Guía Práctica sobre las Reservas a los Tratados y apoyamos la recomendación de la CDI de tomar nota de dicha Guía y asegurar su completa difusión.

Señor Presidente,

Apreciamos haber recibido una copia adelantada del resumen de los capítulos II y III del último informe de la Comisión. No hay duda que los Estados se benefician de recibir el Informe completo con la debida anticipación, para dar a las delegaciones tiempo suficiente para considerar en profundidad los variados temas del documento. Ello ciertamente contribuye a una discusión mas detallada y completa. Asimismo, la publicación de las actas provisionales resumidas de la Comisión permite a los Estados conocer el fondo de las discusiones entre sus miembros. A este respecto, CELAC da la bienvenida a que esta practica se haya institucionalizado.

CELAC reconoce el importante papel que desempeñan los Relatores Especiales en la labor de la Comisión y agradece a los Relatores por sus informes presentados durante el presente año en los distintos temas abordados por la Comisión. Somos conscientes de la carga de trabajo que ellos tienen y de sus incansables esfuerzos, no sólo durante los períodos ordinarios de sesiones de la Comisión sino también durante todo el año, para llevar a cabo sus investigaciones y preparar sus informes. A este respecto, CELAC reconoce la importancia de buscar formas para apoyar adicionalmente sus actividades, como se refleja en los párrafo 280 del Informe de la Comisión. Este es un tema de

importancia, por lo que esperamos que en esta oportunidad se efectúe una acción concreta a este respecto.

Acogemos con beneplácito el apoyo brindado por la División de Codificación de la Oficina de Asuntos Jurídicos a todas las actividades de la CDI y a sus Relatores Especiales. Esta colaboración no sólo contribuye a la labor de la Comisión sino que además es valiosa para los Estados en la evaluación de los temas que la Comisión tiene en estudio.

Al cumplir con sus funciones los Relatores Especiales, los demás miembros de la Comisión y la División de Codificación dependen de material doctrinal, jurisprudencia y evidencia de la práctica de los Estados. Por esta razón, la contribución de los Estados, organizaciones internacionales, regionales y subregionales, los tribunales internacionales, los tribunales y otros órganos así como otras instituciones académicas pertinentes es esencial. En este sentido, CELAC destaca la necesidad de que todos los actores sigan prestando su firme apoyo a la labor de la Comisión.

Si bien la Asamblea General ha invitado a la Comisión a que continúe adoptando medidas para reducir los gastos, CELAC comparte la opinión de la Comisión, de que esas medidas deben ser consistentes con la debida calidad de su labor en los estudios y en la elaboración de documentos.

Señor Presidente,

CELAC considera que una interacción fluida entre la Comisión de Derecho Internacional y los Estados Miembros es fundamental para el éxito de nuestra empresa. Esta interacción se desarrolla en dos canales principales: uno, la Comisión solicita información y comentarios de los Estados Miembros, en especial mediante cuestionarios elaborados por los Relatores Especiales; y dos, el diálogo directo en el plenario de la sexta Comisión y en la sesión de “diálogo temático”.

Con respecto al primer canal, el CELAC considera que los cuestionarios deberían centrarse más en los principales aspectos del tema en discusión. Además, deberían estar redactados de tal manera que más Estados puedan responder y proporcionar algunos insumos para el debate en una forma oportuna. Es necesario tener en cuenta las dificultades que encuentran muchos Estados y sus departamentos jurídicos para facilitar este tipo de información técnica. Deseamos destacar que esto no debe interpretarse como falta de interés, se relaciona más bien con las diferencias existentes en tamaño e infraestructura en los equipos de juristas de derecho internacional en los distintos países. Este contexto no debería resultar en una situación en la que sólo se tomen en cuenta las opiniones de aquellos Estados que tienen capacidad de participar más activamente en las discusiones. Es de suma importancia que hagamos un esfuerzo para incluir a más Estados en las discusiones sobre la labor de la Comisión.

Uno de los aspectos en relación con el cual esta interacción es fundamental es la capacidad de la Sexta Comisión de proponer temas útiles y viables a la CDI.

Es en este respecto que la Asamblea General, en su resolución 66/98, acogió con beneplácito la mejora del diálogo entre la Comisión de Derecho Internacional y la sexta

Comisión en el sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, y subrayó la conveniencia de que siguiera mejorando el diálogo entre los dos órganos.

Sin perjuicio del hecho que la Comisión ha decidido que su 65a sesión tenga lugar en Ginebra, CELAC desearía señalar que debería considerarse la propuesta de celebrar parte de las sesiones de la CDI en Nueva York, en orden a facilitar un contacto directo entre la Comisión y la Sexta Comisión. Las implicancias financieras no son el único criterio que debe ser tomado en consideración, sino que esta consideración debería efectuarse tomando en cuenta las condiciones necesarias para que la Comisión pueda cumplir su mandato. Las medidas de austeridad no deben afectar la calidad del trabajo que se espera de la Comisión. Una de las principales funciones de Naciones Unidas, así como de la Sexta Comisión y de la CDI, es contribuir al estado de derecho en el plano internacional. Esa función crucial no puede ser socavada por aspectos de naturaleza meramente presupuestarios. Deberíamos comprometernos a tener, a lo menos, una sesión de la Comisión cada quinquenio en Nueva York.

Señor Presidente,

CELAC es de la opinión de que se puede hacer más para mejorar la cooperación y el diálogo entre la Comisión y los Estados Miembros. Una posibilidad sería fortalecer los contactos y las consultas entre los representantes de los Estados y los Relatores Especiales con ocasión de las reuniones de la sexta Comisión. En este momento sólo el Presidente de la Comisión y un Relator Especial pueden asistir a las reuniones de la Sexta Comisión, debido a las implicaciones presupuestarias. Esto es lamentable. CELAC considera que las maneras de garantizar la plena participación de todos los Relatores Especiales en estas reuniones se deben explorar a fin de mejorar la interacción con ellos, para que las delegaciones tengan la oportunidad de plantear preguntas y comentar sobre su labor en un contexto más informal.

CELAC toma nota de la importancia de los “Diálogos Temáticos” entre la Comisión de Derecho Internacional y la Sexta Comisión como marco para un intercambio de opiniones más informal. En este sentido, los “Diálogos Temáticos” deberían ser programados siempre próximos a la reunión de los Asesores Jurídicos, y no superponerse con otras reuniones pertinentes de la Asamblea General que puedan impedir su asistencia a los “Diálogos Temáticos”. En cuanto a la forma y el contenido de este “Diálogo Temático”, preferiríamos que los temas se centraran en una lista corta que se anuncie con mucha antelación a fin de permitir una mejor preparación. En nuestra opinión, una lista larga de temas resultaría contraproducente, debido a las limitaciones de tiempo.

Señor Presidente,

CELAC acoge con agrado las contribuciones voluntarias de los Estados a los fondos fiduciarios, con el fin de mejorar las publicaciones de la Comisión de Derecho Internacional y para la participación en el Seminario Internacional, e invita a los Estados a hacer contribuciones adicionales. Creemos que la participación de los asesores jurídicos de la sexta comisión en el Seminario, en particular de los países en desarrollo, puede contribuir significativamente a los objetivos y propósitos del Seminario. Esto también puede mejorar el dialogo entre la sexta Comisión y la CDI.

Para concluir, deseamos hacer hincapié que se ha logrado un progreso significativo en el mejoramiento de la labor de la Comisión de Derecho Internacional. Sin embargo, debemos continuar mejorando las relaciones entre la Comisión y la sexta Comisión, para que aquella reciba la información y los aportes que necesita para desempeñar sus funciones, y para que los Estados Miembros hagan el mejor uso del valioso trabajo de la Comisión. CELAC, reitera en este sentido su firme compromiso para llevar a cabo todos los esfuerzos necesarios para contribuir en este proceso y encontrar los medios posibles para lograr estos objetivos.

Muchas gracias.

Mr. Chairman,

I have the honor to speak on behalf of the Community of Latin American and Caribbean States, CELAC.

Mr. Chairman,

CELAC wishes to take this opportunity to express its commitment to the work of the International Law Commission (ILC), which makes a significant contribution to the progressive development of international law and its codification, and to recognize the valuable support of the Commission to the activities of the General Assembly, in particular of its Sixth Committee.

Furthermore, we wish to highlight the importance that CELAC attaches to Article 1 of the Statute of the ILC. In our view, the comments and observations made by Member States on the work of the ILC may assist the Commission to discharge its functions more efficiently, while taking into account the national perspectives and opinions on all legal matters under consideration by the ILC.

We take note of the incorporation of two new topics into the Agenda of the ILC, namely the formation and evidence of customary international law and provisional application of treaties, and we commit ourselves to contribute to the work of Mrs Concepción Escobar and Mr. Michael Wood with our comments. We also take note of the discussions at the Commission regarding the protection of the environment in situations of armed conflict and the protection of the atmosphere.

We highlight that during this year, the item of the Guide to Practice on Reservations to Treaties will be addressed and in this regard, we support the recommendation of the ILC in order to take note of this Guide and ensure their full dissemination.

Mr. Chairman,

We appreciated receiving an advance copy of the summary of Chapters II and III of the latest report of the Commission. There is no doubt that States will benefit from receiving the whole Report in due advance in order to give delegations enough time to consider in depth the numerous topics of the document. This would certainly contribute to more detailed and comprehensive discussions. Moreover, the publication on the webpage of the ILC of the provisional summary acts of the Commission allows States to be fully aware of the substance of the discussions among their members. In this regard, CELAC welcomes that this practice has been institutionalized.

CELAC recognizes the relevant role played by the Special Rapporteurs in the work of the Commission and in this regard, we thank the Rapporteurs for their reports presented during this year on the different items addressed by the Commission. We are aware of the burden of work placed on each Special Rapporteur and their restless efforts not only during the regular sessions of the Commission, but throughout the year, in order to conduct their research and prepare their reports. In this regard, CELAC recognizes the importance of exploring ways to find alternatives to support the work of the Special Rapporteurs, as expressed on paragraph 280 of the Report of the ILC. This is a very important issue, so we hope that concrete action is taken place in this respect.

We welcome the support given by the Codification Division of the Office of Legal Affairs to the overall activities of the ILC and its Special Rapporteurs. This collaboration contributes not only to the work of the ILC, but also to States in their assessment of the topics in the agenda of the Commission.

In discharging their functions, the Special Rapporteurs, the other members of the Commission and the Codification Division depend on doctrinal material, jurisprudence and evidence of State practice. That is why the contribution offered by States, international organizations regional and sub-regional organizations, international courts and other relevant academic institutions is essential. In this respect, CELAC highlights the need that all these actors continue to provide strong support to the work of the Commission.

While the General Assembly has encouraged the ILC to continue taking cost-saving measures, CELAC wishes to highlight that any cost-saving measure shall be consistent with the appropriateness of the quality of its work on their studies and elaboration of documentation.

Mr. Chairman,

CELAC believes that a fluid interaction between the ILC and Member States is critical to the success of our endeavor. This interaction flows in two main tracks: one, the Commission requests information and comments from Member States, in particular through questionnaires elaborated by the Special Rapporteurs; and, two, the direct dialogue on the Plenary of the Sixth Committee and on the “Thematic Dialogue” session.

Regarding the first track, CELAC believes that questionnaires should focus on the main aspects of the topic under consideration. They should also be drafted in such a way that more States would be able to reply and provide some input to the debate in a timely manner. We need to be aware of the difficulties that many States and their legal departments face in providing this kind of technical information. We wish to emphasize that this shall not be interpreted as a lack of interest, but instead the result of differences in size and infrastructure between international law teams in different countries. This context should not lead to a situation in which only the views of those States that are able to participate more actively in the discussions are taken into account. It is of utmost importance that we make an effort to encourage more States to contribute to the debates concerning the work of the Commission.

One of the aspects regarding which this interaction is crucial is the ability of the Sixth Committee to propose useful and viable topics to the ILC.

In this regard, the General Assembly, in its resolution 66/98, welcomed the enhanced dialogue between the ILC and the Sixth Committee at its 67<sup>th</sup> session of the General Assembly and stresses the desirability of further enhancing the dialogue between the two bodies.

Without prejudice that the ILC has decided that its 65<sup>th</sup> session will take place in Geneva, CELAC would like to express that, a further consideration must be given to

the proposal of celebrating at part of the sessions of the ILC in New York in order to facilitate an deepen the interplay between the ILC and the Sixth Committee. Financial implications are not the sole criterion to be taken into consideration, since this assessment should be in accordance with the necessary means for the Commission to fulfill its mandate, namely, that austerity measures may not impair the quality of work expected from the Commission. One of the main functions of the United Nations, and of the Sixth Committee and the ILC, is to contribute to the rule of law at the international level. Such a crucial function cannot be undermined considerations of a merely budgetary nature. We should commit ourselves to having at least one session every quinquennium in New York.

Mr. Chairman,

CELAC is of the view that more can be done to enhance cooperation and dialogue between the Commission and Member States. One way would be to strengthen contacts and consultations between State representatives and the Special Rapporteurs during the meetings of the Sixth Committee. At this moment, only the Chairman of the Commission and one Special Rapporteurs may attend the meetings of the Sixth Committee due to budgetary implications. This is a regrettable situation. CELAC believes that ways to ensure the full participation of all Special Rapporteurs in these meetings should be explored in order to improve the interaction with them, so that delegations may have the opportunity to pose direct questions and comment on their work.

CELAC notes the importance of the "Thematic Dialogue" between the Commission and the Sixth Committee as a setting for a more informal exchange of views. In this respect, the "Thematic Dialogue" should always be scheduled near the time of the meeting of Legal Advisers and avoid overlaps with other relevant meetings of the General Assembly that may jeopardize their presence during the "Thematic Dialogue". Regarding the form and content of the "Thematic Dialogue", we would prefer that the topics were focused on a short list and announced well in advance, in order to allow for better preparation. In our view, a long list of topics would be counterproductive due to time constraints.

Mr. Chairman,

CELAC welcomes the voluntary contributions from States to the trust funds in order to enhance the publications of the ILC and for the participation on the International Seminar and invites States that can do so, to make further contributions. We believe that the participation of legal advisors, in particular from developing countries, including the Sixth Committee experts in the Seminar contributes significantly to the stated goal of further enhancing the dialogue between the Sixth Committee and the ILC.

To conclude, we wish to stress that significant progress has already been achieved in enhancing the work of the ILC. Nevertheless, we should continue to improve the relations between the Commission and the Sixth Committee, so that the Commission receives the information and input needed to discharge its functions accordingly, and Member States make the best use of the valuable work of the Commission. CELAC, on



its part, expresses its firm commitment to undertake all necessary efforts to contribute to this process and to find possible means of accomplishing these objectives.

Thank you.